



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 11 settembre 2013

**DICHIARAZIONE DEL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO SULL'ANNIVERSARIO DEGLI ATTENTATI
DELL'11SETTEMBRE**

“E' difficile immaginare che siano passati 12 anni. In qualche modo quindi, molto è cambiato e molto rimane uguale. Esternamente ci sono stati molti progressi. Lo splendido monumento celebrativo che è stato costruito, gli edifici per uffici che sono sorti, la Freedom Tower è ormai un simbolo internazionale della resistenza di New York. Ma nonostante i miliardi spesi, nonostante tutti gli anni spesi nei lavori di costruzione, alcune cose rimangono le stesse e alcune cose devono rimanere uguali a Ground Zero. La realtà è che Ground Zero ha visto il peggio dell'umanità e, nello stesso momento, il meglio dell'umanità. E' il luogo in cui abbiamo perso 2.606 anime quel giorno, di cui 403 soccorritori, 343 vigili del fuoco, 11 vigili del fuoco della squadra di salvataggio 1; ma decine di migliaia di abitanti di New York sono stati condotti in salvo da questi eroi.

“Questa mattina abbiamo fatto il percorso della squadra di salvataggio1 dei vigili del fuoco come 12 anni fa, quando hanno ricevuto l'ordine di lasciare la caserma dei pompieri presto quel giorno di settembre. E immagino che sapessero che stavano correndo un pericolo, e immagino che in quel percorso stavano pensando ai loro figli e le loro figlie e stavano pensando ai loro mariti o mogli e alle loro madri e padri. Ma hanno continuato la loro corsa, concentrati e forti, senza deviazioni e senza indugio. E hanno fatto una cosa importante e vera quel mattino, come oggi, dimostrando al mondo che la forza e il coraggio vinceranno sempre sulla debolezza e la vigliaccheria. Che il dovere, l'onore e il servizio sono di primaria importanza. Sono parole per cui vivere e anche per cui morire. E che lo spirito americano, difeso da fieri abitanti di New York, non sarà sconfitto. Quella lezione e quell'esempio rivivono oggi prepotentemente come 12 anni fa. E continueranno a vivere nei nostri cuori ogni giorno per guidare e ispirare. Sarà sempre così per le generazioni a venire. Che Dio benedica le famiglie delle vittime, che Dio porti loro la pace, e che Dio benedica lo Stato di New York e gli Stati Uniti d'America”.

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov

Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418